

**Maritime Dictionary - Nautical Instruments**  
**j - q**

English	Dutch	Chinese	French	Japanese
keel	kiel	龙骨, 平底船	quille	
knife	mesvormige tap	刀	couteau	
knife	tap	刀	couteau	
knot	knoop	绳结, 节(船速, =哩 / 小时)	noeud	
landmark	landpunt	陆标, 地界标	amer	
large average	groot gemiddelde	大量海损	grande moyenne	
lead line	loodlijn	测深索, 锤条, 引缆绳	ligne de sonde	
leap	sprong	跳, 跳越, 跳跃, 润(年)	saut	
level	luchtbelwaterpas	水平, 水平线	niveau à bulle	
lever	hefboom	杆, 杠杆, 控制杆	bras de levier	
lever system	ankerstelsel	杠杆系统	système à ancre	
lifeboat	reddingsboot	救生艇	embarcation	
lifting stone	uitlichtingssteen	吊点	levée en pierre dur	
light	licht	光, 日光, 发光体, 灯, 照亮	leger	
lighthouse	vuurtoren	灯塔	phare	
limb	rand	刻度弧, 零件	limbe	
locking screw	borgschroef	锁紧螺钉	vis de sécurité	
log	log	航行日志, 原木	loch	
log chip	logplankje	测速板	bateau de loch	
log glass	logglaasje	计时沙漏	ampoulette	
log line	loglijn	计程绳, 计程仪绳	ligne de loch	
log reel	trommel	计程仪绳卷车, 测速绳卷车	tour de loch	
log shoe	logschoen	计程仪靴	sabot de loch	
long telescope	lange kijker	长距望远镜	lunette longue	
loop	lus	环, 圈, 回路, 回线	boucle	
lubber's line	zeilstreep	船首基线	ligne de foi	
mechanical vibration	mechanische trilling	机械振动	vibration mécanique	
magnet	magneet	磁铁, 磁体	aimant	
magnetic bearing	magnetische peiling	磁方位, 磁方位	relèvement magnétique	
magnetic compass	magnetisch kompas	磁罗经	compas magnétique	

magnetic declination	magnetische declinatie	磁偏	déclinaison magnétique
magnetic field	magnetisch veld	磁场	champ magnétique
magnetic mass	magnetische massa	磁性物质, 磁聚	masse magnétique
magnetic meridian	magnetische meridiaan	磁子午线	méridien magnétique
magnetic moment	magnetisch moment	磁矩	moment magnétique
magnetic needle	magneetnaald	磁针	aiguille aimantée
magnetic north	magnetisch noorden	磁北	nord magnetique
magnetic north pole of the earth	magnetische aardnoordpool	地球磁北极	pôle nord magnétique terrestre
magnetic south	magnetisch zuiden	磁南	sud magnétique
magnetostriction transducer	magnetostrictie oscillator	磁致伸缩传感器	oscillateur à striction magnétique
magnifying glass	vergrootglas	放大镜, 放大器	loupe
main spring	motorveer	主弹簧	ressort du moteur
main spring	vangveer	主弹簧	ressort principal
margin line	kantlijn	限界线	ligne centrale
marine chronometer	scheepstijdmeter	航海天文钟, 船钟	chronomètre marin
marine inspection regulations	zeevaartinspectiereglement	航海检查规范	règlement sur l'inspection maritime
marline	marlijn	细索, 油麻绳	lusin
mate	stuurman	船舶驾驶员, 大副伙伴, 同事	officier
mean time	middelbare tijd	平时, 平均时	temps moyen
means of correction	correctiemiddel	校正方法	moyen de correction
measured mile	gemeten mijl	标准海里, 船速校验线	mille mesuré
mechanical log	mechanische log	拖拽式计程仪, 机械计程仪	loch mécanique
median	mediaanlijn	中央的, 正中	médiane
median	zwaartelijn	中央的, 正中	médiane
median radius	mediaanstraal	中央半径	rayon médian
merchant ship	handelsvaartuig	商船	navire de commerce
mercury	kwik	水银, 汞	mercure
meridian	meridiaan	子午线, 正午	méridien magnétique
metal case	metalen huls	金属外壳	manchon métallique
metal chain	metalen kettinkje	金属链	chaîne métallique
micrometer drum	trommel met micrometerschroef	千分尺	tambour à vis micrométrique
midships	midscheeps	船中央的	château central
minute hand	minutenwijzer	分针	aiguille de minutes
minute of arc	boogminuut	弧分	minute d'arc

minute of meridian	meridiaansminuut	子午分	minute de méridien
moment of inertia	traagheidsmoment	转动惯量	moment d'inertie
motive power	drijfkracht	动力	force motrice
motor	motor	电动机	moteur
motor spring	motorveer	马达弹簧	ressort du moteur
mud on a hard under-layer	modderlaag met harde onderbodem	硬底上的淤泥	couche de vase sur fond dur
multiple echoes	meervoudige echo's	多重回波	échos multiples
nautical calculation	zeevaartrekenen	航海计算	calculs nautiques
nautical mile	zeemijl	海里	mille marin
navigation	zeevaartkunde	航海, 导航, 领航, 航行	navigation
needle surface	naaldenplaat	指针面	plateau d'aiguilles
negative pole	negatieve pool	阴极, 负极	pôle négatif
neon lamp	neonlamp	霓虹灯	lampe au néon
nickel ring	nikkelen ring	镍环	anneau de nickel
nickel steel	nikkelstaal	镍钢	acier au nickel
nonius	nonius	(计算尺等上的)游标	vernier
normal	normaal	常态, 法线, 正常	normale
north of the compass	kompasnoorden	指南针指北, 罗经北	nord du compas
north pole	noordpool	北极	pôle nord
notices to mariners	berichten aan zeevarenden	航海通告	avis aux navigateurs
N-S line of the compass	kompas N-S lijn	罗经南北线	ligne N-S du compas
number of revolutions of the propeller	schroefomwenteling	螺旋桨的转数	nombre de tours de l'hélice
officer	stuurman	高级船员, 驾驶员, 官员, 船长	officier
ogival	spitsboogvormig	尖顶	ogival
optical echosounder	optisch echolood	光学回声测深器	échosondeur optique
oscillation	slingering	摆动, 振动	oscillation
oscillator	oscillator	振荡器	oscillateur
pallett	nokje	掣子, 托盘	repos
parallax error	spiegelparallax	视差, 判读误差	erreur de parallax
parallax error	parallax fout	视差, 判读误差	parallaxe optique
parallelism	evenwijdigheid	平行, 对应, 类似	parallélisme
parallelism screw	stelschroef voor evenwijdigheid	并联螺栓	vis de parallélisme

parasite echo	parasiet echo	寄生回波	écho parasite
passing spring	uitlichtingsveer	过簧, (金簧)传递簧	petit ressort
patent log	patentlog	拖曳转轮式计程仪	loch breveté
pelorus	peilbord	哑罗经	compas rapporteur
pelorus	pelorus	哑罗经	compas rapporteur
penetrating power	doordringingsvermogen	穿透力, 渗透力	pouvoir de pénétration
period of oscillation	slingerperiode	振动周期	période d'oscillation
period of time	tijdsverloop	时段, 一段时间	période
perpendicularity screw	stelschroef voor loodrecht stand	垂直螺栓, 垂直紧固	vis de perpendicularité
perturbating field	storend veld	干扰区, 波动区	champ perturbateur
perturbation	storing	波动, 扰乱, 微幅运动	perturbation
piezoelectric transducer	piëzo-elektrisch oscillator	压电式换能器	oscillateur piézo-électrique
pinion	rondsel	小齿轮	pignon
pitch	spoed	节距, 螺距, 沥青, 码头上堆货处	pas
pitch (to)	stampen	调整螺距至……	tanguer
pivot	slingeras	枢, 支点, 旋转中心	axe d'oscillation
pivot	taggat	枢, 支点, 旋转中心	contre pivot
pivot	spil	枢, 支点, 旋转中心	pivot
pivot	tap	枢, 支点, 旋转中心	pivot
pivot	kompassen	枢, 支点, 旋转中心	pivot de compas
plaited line	gevlochte lijn	花线, 软花线	ligne tressée
point	windstreek, streek	点, 方位, 控制点	air de vent
point	streek	点, 方位, 控制点	quart
pointed	puntvormig	尖角的, 敏锐的, 锐利的	pointu
positive pole	positieve pool	正极, 阳极	pôle positif
pressure loch	druklog	蓄压池	loch à pression
prism with total reflexion	prisma met totale reflexie	全反射棱镜	prisme à réflexion totale
propagation speed	voortplantingssnelheid	传播速度	vitesse de propagation
propagation velocity	voortplantingssnelheid	传播速度	vitesse de propagation
protecting glass plate	dekglas	保护玻璃板	glace de protection
pulley	blok	滑车, 滑轮	galoche
pulse	stroomstoot	脉冲, 脉动	impulsion
pyramid	piramide	角锥、棱锥, 金字塔	pyramide
quadrantal sphere	compensatiekogel	软铁球	globe en fer doux
quality of the bottom	bodemsoort	海底性质	nature du fond

quarter  
quarter points graduation  
quartz crystal

windrichting  
kwadrantale graadverdeling  
kwartskristal

四分之一,方面,季度,一刻钟  
四分之一罗经点刻度  
石英晶体,水晶

rumb de vent  
graduation quadrantale  
cristal de quartz